聖闘士星矢 EPISODE.G アサシン 16

セイントセイヤ

Champion RED Comics

RED

原作／車田正美 MASAMI KURUMADA

漫画／岡田芽武 MEGUMU OKADA

☆地上の愛と平和の為に…、想いを胸に佇む乙女。

Saint Seiya-Episodio G Assassin
Capítulo 111: Portal

!?

Regrese a su cuarto ...

Este lugar es peli-groso

Regre-
saron
otra vez
en un
día como
este

Ellos
se han
reu-
nido

Para
salvar
a las
perso-
nas

Pero,
sin
embargo
...
yo
...

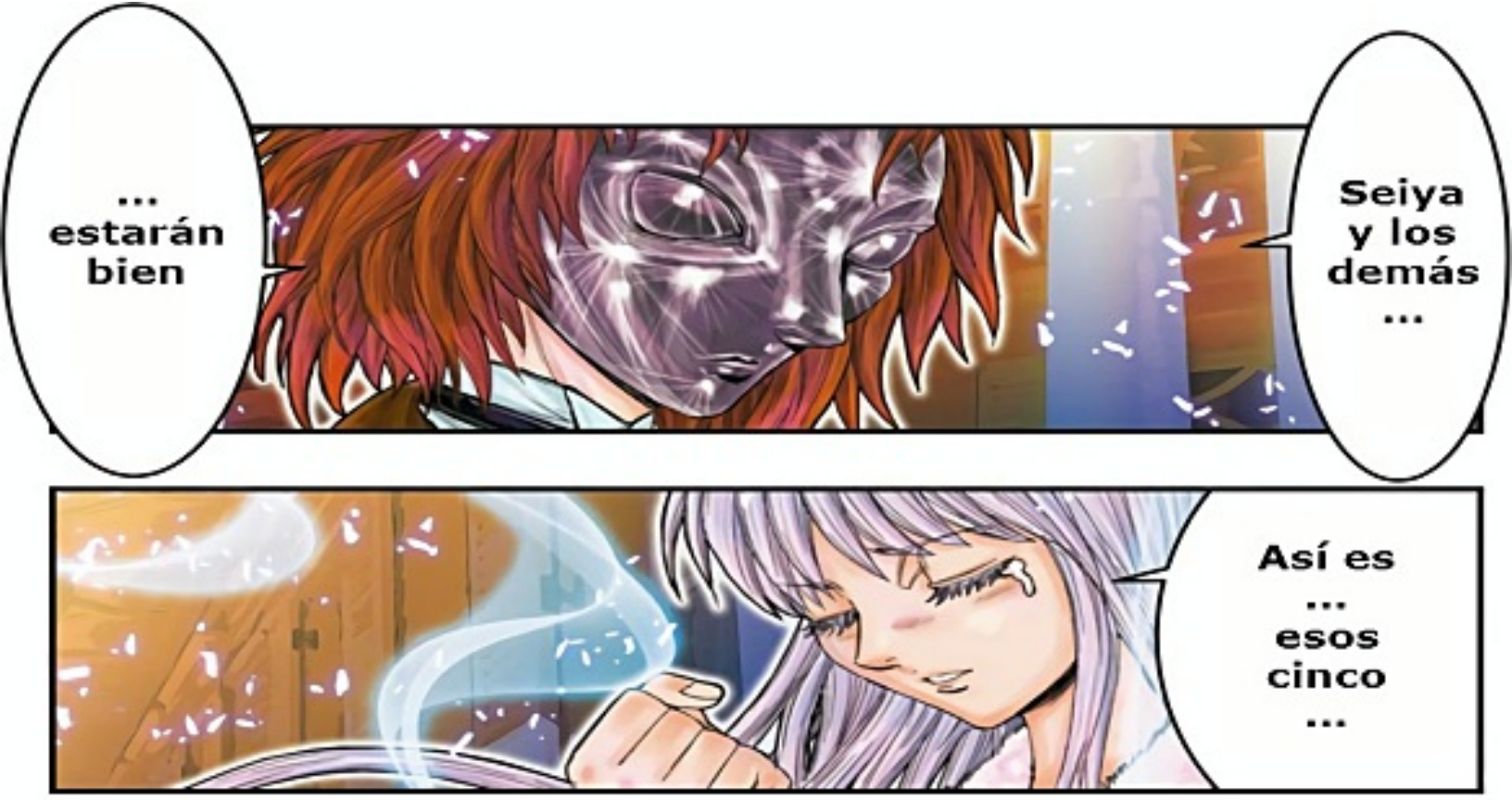
No
deben
encon-
trarse
nada
bien
...

Todos
...
los
cinco
estan
juntos

Espera por favor, Marin ... lo percibes ?
Athena, que sucede? Regre- semos por favor

...
de ahora
estar
reunida
con
todos

...
estoy
tre-
menda-
mente
feliz
...


... estarán bien
Seiya y los demás ...

Así es ... esos cinco ...

6

... en este mundo de oscu-ridad
segura-mente ... harán brillar un rayo de luz ...

El núcleo negro ... es el portal
Que une a nosotros y a este mundo
Es el portal dimensional
La luz de la esperanza que llamamos futuro
Aún dentro de la oscuridad más absoluta, habrá una luz que nunca se extinguirá

Esa técnica con tan gigantesco poder, dio origen a un terrible efecto adverso

ゲート

CRYST

((PORTAL

El Crystal Vortex es una técnica nació para proteger a todo el mundo

8

結晶

クリスタル

TAL GATE
DE CRISTAL)

Aunque existe una restricción al conectarse con otra dimensión ... puede hacerse con solo un mundo de otra dimensión
Al liberar el poder del Crystal Vortex ...
Es imposible conectar este mundo con un mundo a voluntad
Existen múltiples dimensiones ... muchos futuros posibles ...

El fenó-meno del colapso gravita-cional con-virtió al agujero de oscuri-dad ...

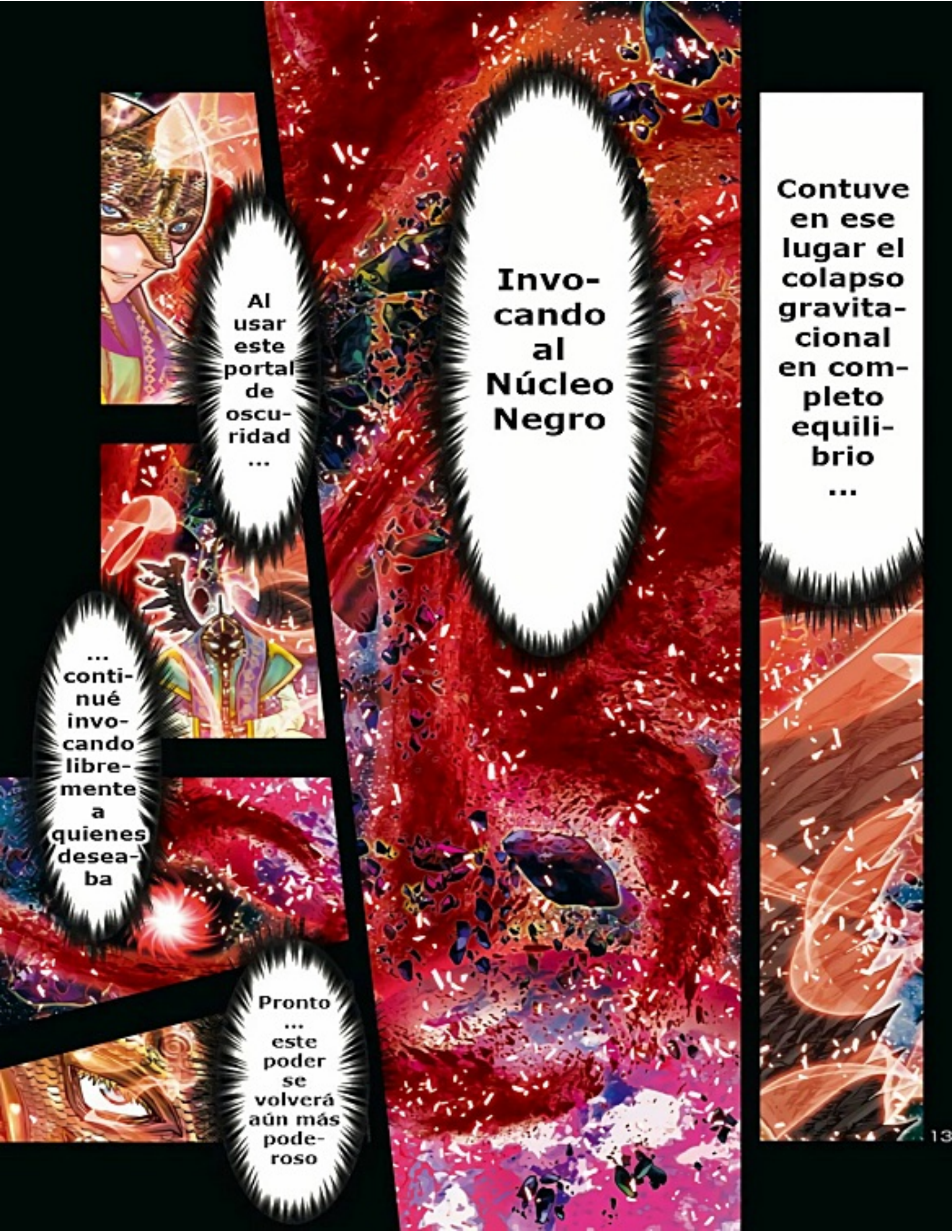
...
puede
alcanzar
este
poder
...
solo yo
pude
lograrlo
...

Pero solo
alguien
que continuó
en medio
de un mundo
destruido
...
en medio
de lamentos
y locura
...

12

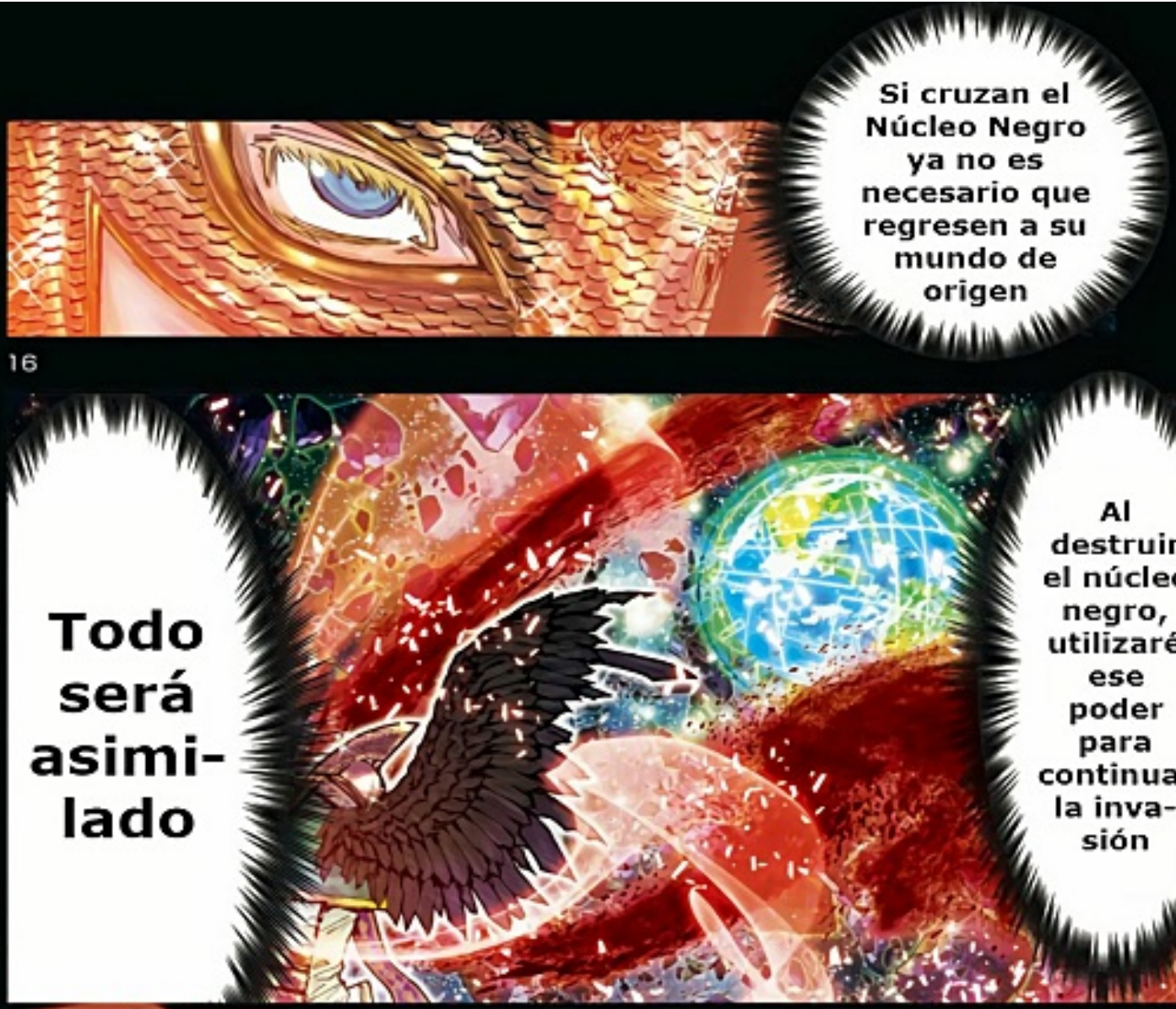
Un poder
que me
con-
vierte
en un
dios
!!!!

Elegir
y afe-
rrarse
libre-
mente
a los
mundos
...


Al usar este portal de oscuridad ...
Invocando al Núcleo Negro
Contuve en ese lugar el colapso gravitacional en completo equilibrio ...
... continué invocando libremente a quienes deseaba
Pronto ... este poder se volverá aún más poderoso

DUNAMIS

Llegando incluso a transferir el mismo planeta
...
el nombre de este poder que supera al Cosmos es el...


Si cruzan el Núcleo Negro ya no es necesario que regresen a su mundo de origen
Todo será asimi-lado
Al destruir el núcleo negro, utilizaré ese poder para continuar la inva-sión
se rá asi mi la do
se rá de vo ra do
por com ple to
Su mun do
Cual-quiera sea el mundo que perma-nezca, será un mundo genuina-mente fuerte

!?
El poder del Núcleo Negro está siendo recha- zado !?
Nueva- mente ...
despertó quién dormía en silencio ...

海
POSEIDON
王三

Traducción y edición: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
Saint Seiya-Hermandad Divina

☆更なる超絶バトルが幕を開ける。未来の天秤は未だ不安定!!

☆教皇アイオロスの猛攻!!

Saint Seiya Episodio G Assassin
Capítulo 112: Los hêroes del mañana

Yo soy quien les causara el miedo a la muerte a los dioses
Los dioses enfren-tarán a la verda-dera muerte

Simple-
mente
olvidarán
por
completo
ese
concepto
...
en el
momento
en que los
humanos
olviden
a los
dioses
...
Pero si los humanos obtienen el poder de los dioses, esa situación desaparecerá !!!!
Para los humanos ya no existirán seres llamados dioses

界
カイ
en un
mun
do de
hu
ma
nos
|
放
ホウ
DUNAMIS

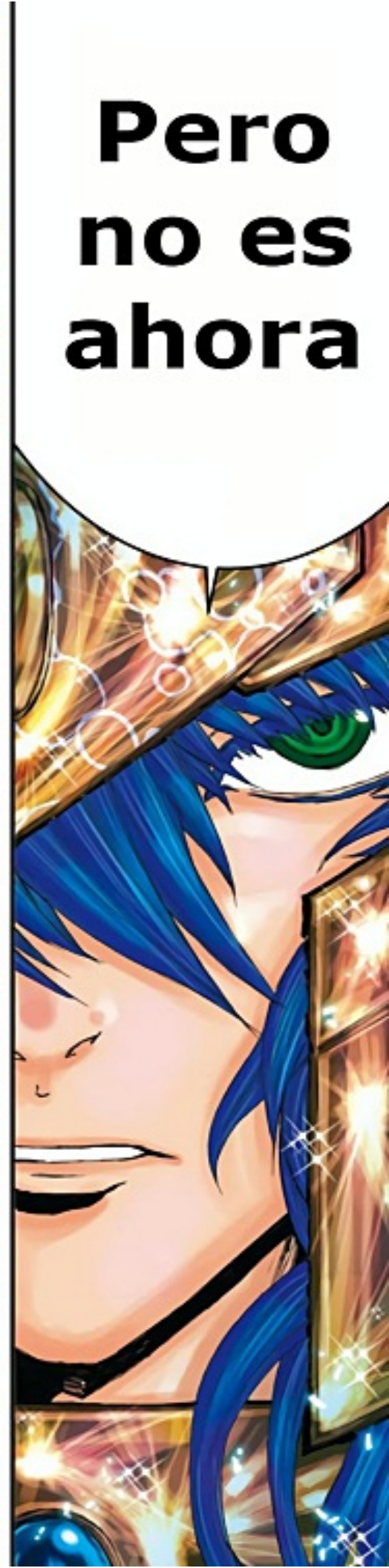
神
デュミナス
神
Los dio ses no son nece sa rios
LIBERADO

Permitiré que mueran en secreto
Para los humanos ...
el momento en que no necesiten a los dioses ...
llegará en algún momento

Los
dioses
desa
pare
cerán
del
mundo
de los
huma
nos

サン
サンゲキ
Si un dios pudo confiar en el poder de los humanos ...
Nosotros dejaremos en manos de los humanos un mundo regocijante ...
Tú tambien piensas eso

ATAQUE DE TRIDENTE


Pero no es ahora

Esas son estupi-deces
Mejor dicho, es una mala broma
Gran dios Ze-us

Mi
her
ma
no

El humano bajo mi control llamado Aioria desapareció para siempre ...
En este cuerpo ya no queda ni un poco de su personalidad original

Mi hermano Poseidón, esas palabras no son lo que piensa un dios
Pero... que diablos es ese pensamiento tan miserable que parece salido de un humano?

12
Zeus ... preguntar si soy un dios o un humano, no tiene sentido
Si nací en este mundo es perfectamente natural querer defenderla
Julian Solo
Tú no eres Poseidon, eres el patético humano que arrebató su divinidad no es asi?

Porque cierran su puño para desafiar a los dioses

A los seres que crearon los dioses ...

Observa a quienes se levantan delante de tí

Y menos lo hacen por sí mismos

No por vanidad ...

!

... están de pie en ese lugar, ellos son los que soñaron el mañana

Lo hacen para proteger todo lo que importa, solo por eso ...

アシタ
明日
Los héroes

ノ ユウシャ
乃勇者
del mañana

LIGHTNING TORNADO
(TORNADO RELAMPAGO)

Los humanos desean un cuento de hades... pero es una fantasía

Los héroes de los humanos vencerán a los dioses, por supuesto ...

Mi rayo fue des-truido ...
!?
No ... acaso ...
... fue cor-tado !?

斬撃
ザン ゲキ
ATAQUE
CORTANTE

☆元は「アサシン」として現れた二人…、激突!!

Traducción y edición: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/

☆現世に「刺客」として転生した二人が、最後の闘いへと突入!!

Saint Seiya-Episodio G Assassin
Capítulo 113: Eco

1

Estoy en este lugar para recuperar este mundo de la mano de los humanos

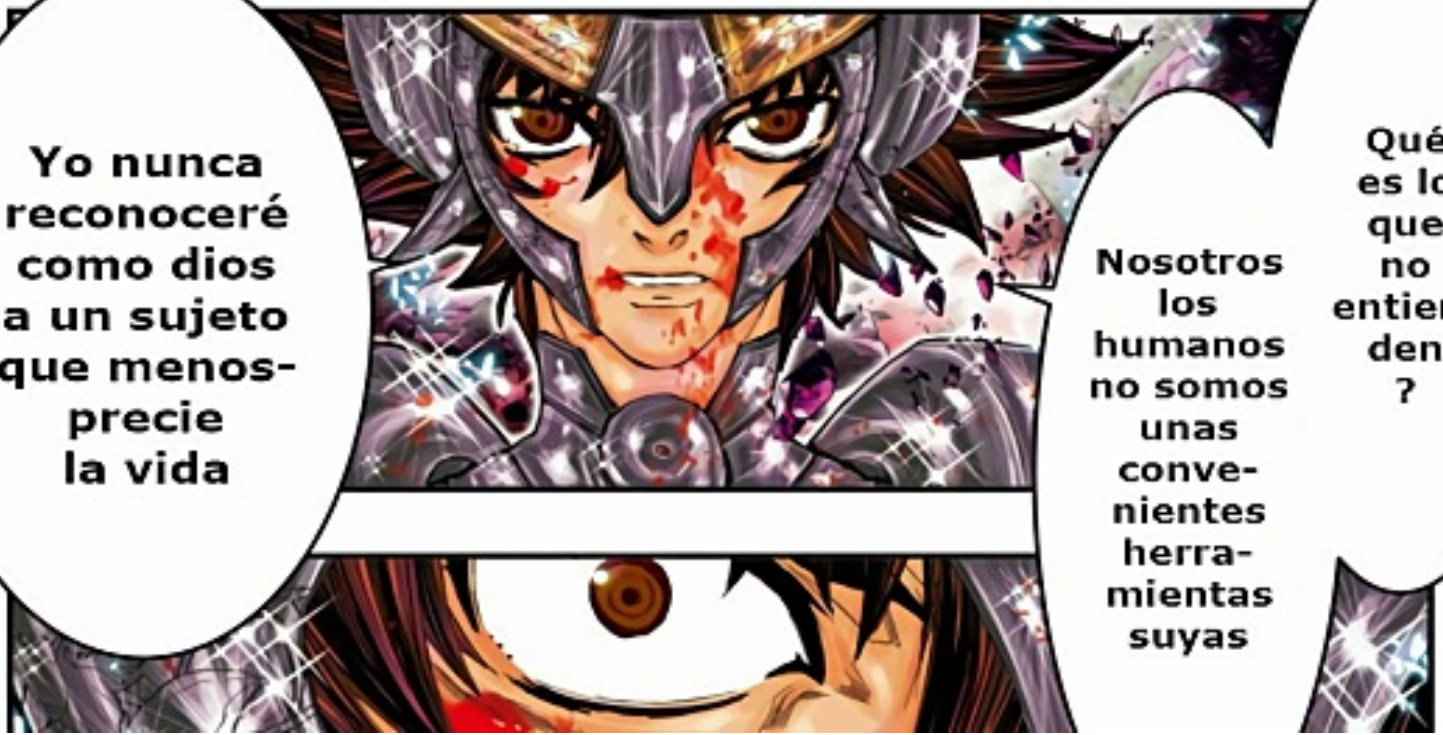
Si ustedes hubieran reconocido lo correcto, yo no hubiera tenido que venir a invadir la Tierra

Qué diablos pretendes restituir !!!
No lo digas con tanta facilidad !!!

Si fueras un verdadero dios, aspirarías a coexistir con los humanos

Eso solo es una atrocidad

Eliminar una vida que te estorba no es una restitución


Yo nunca reconoceré como dios a un sujeto que menosprecie la vida
Nosotros los humanos no somos unas convenientes herramientas suyas
Qué es lo que no entienden ?

...nunca dirías esas palabras!!! Eso... Tú...!!!

Zeus!!! Si dentro de tí quedara algún rastro de Aioria...

Seiya... espera !!!!

Practica-mente somos el sonido que quedo de personas que no están y aún resuena ... una visión sin sustancia ... a ustedes que viven el ahora, no les corresponde este oponente

Los que volvimos a este mundo somos ecos ...

Uste-des no deben luchar ...

Aioria ... hoy, en este lugar ...
... nosotros debemos encon- trar la muerte

Al final tendremos significados similares
Si hay un significado para que nosotros hayamos regresado a esta era ...

Pero es interesante
... es el extremo de la insolencia, Shura
Que un humano le diga a un dios que llegó el momento de su muerte ...

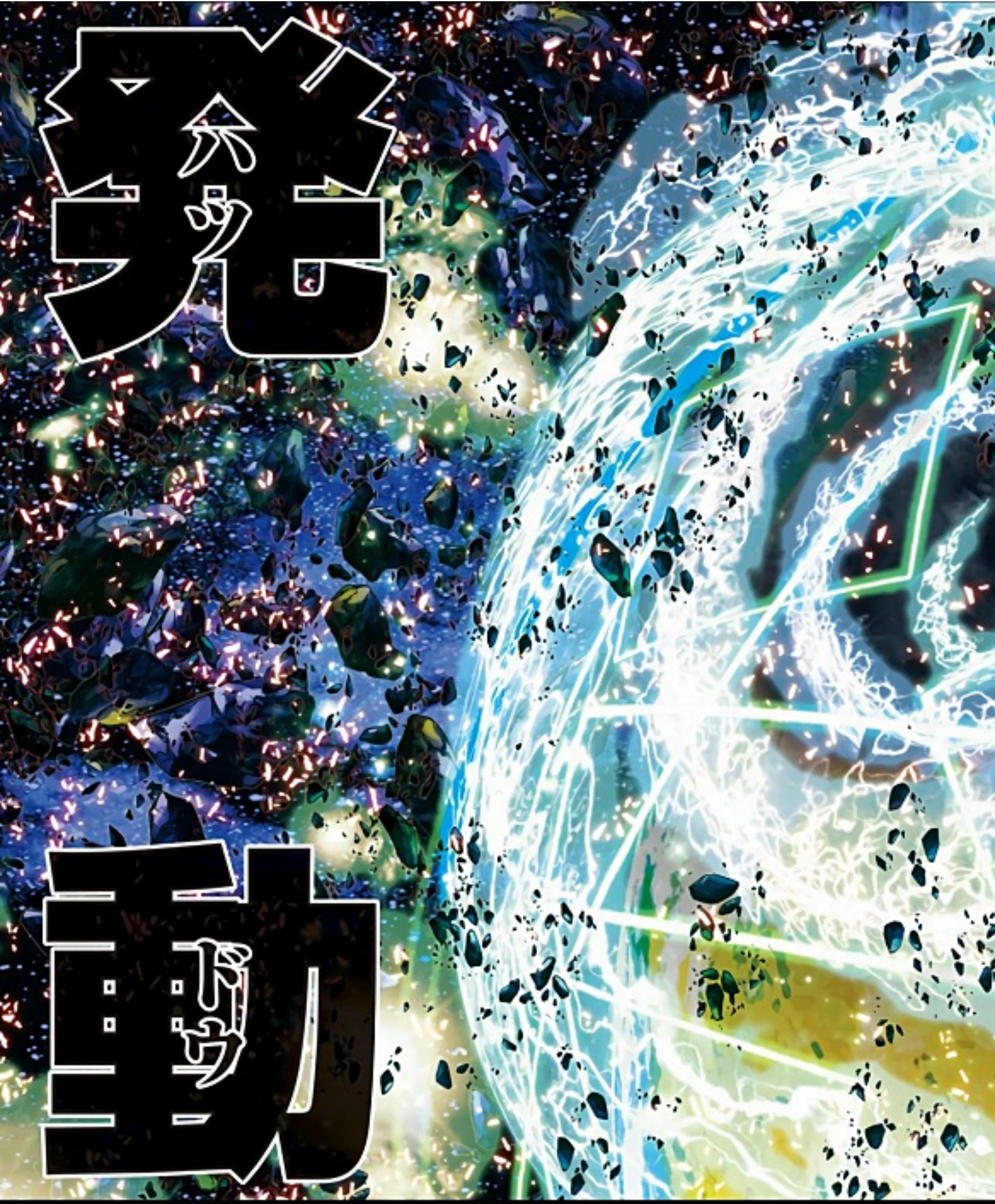
Me pregunto si podrán o no darle la muerte a un dios ...
Permitiré que los seres llamados humanos tengan una oportunidad ...

... te permitiré patalear
Mientras haces un esfuerzo inútil ...

Que un humano supere a un dios ...
Nunca sucederá
Sería un mila-gro

感意
NOVENO
Conoce el misterio sagrado que puede lograr un dios

Un mila-gro ...
第九
SENTIDO


始動
DUNAMIS

INVOCADO

PODER RELAM-
PAGUEANTE

A pesar que tan terrible poder solo posee un efecto secundario, aún hay más
El noveno sentido del gran dios ...

14

... todo lo que se encuentre delante de sus ojos
Destruirá por completo ...
Al liberar todo ese poder en el lado interno de la barrera ...
Pierde los estribos aún más, Zeus

Este Cosmos es demasiado anormal !!!!
Esto es un poder que puede destruir todo ...
Vendrá la nada ...
Seiya ...
Todos !!! Ataquen !!!
Está bien si en el mundo solo quedas tú !!!
A excepción de tí mismo, puedes destruir todo

A partir de ahora nosotros intervendremos ...
No se involucren ...

Mi deber es eliminar existencias como la de ellos ...

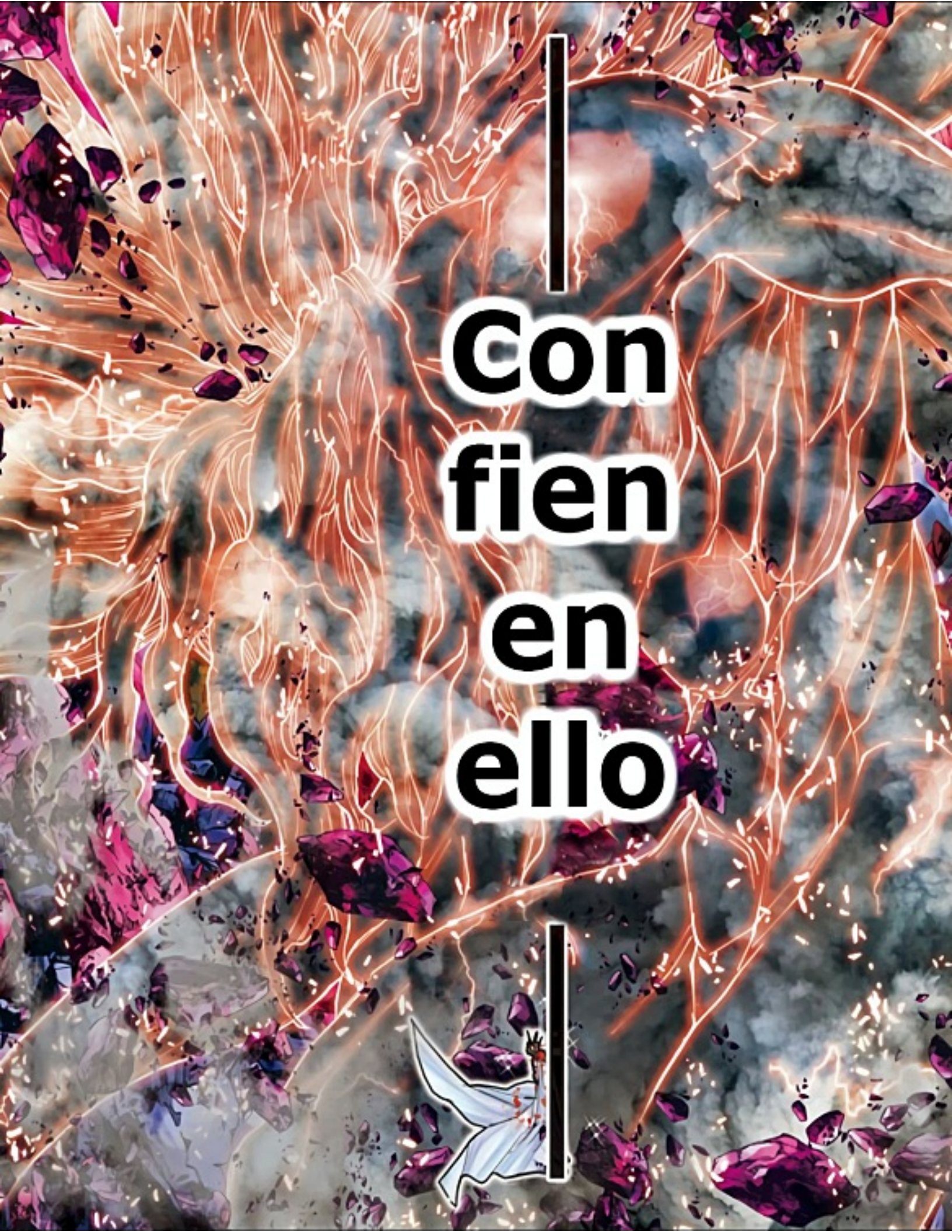
Ambos no deberían existir originalmente en este mundo ...
Qué estas diciendo!!! Ikki !!! Que no nos metamos en una situación como esta ...

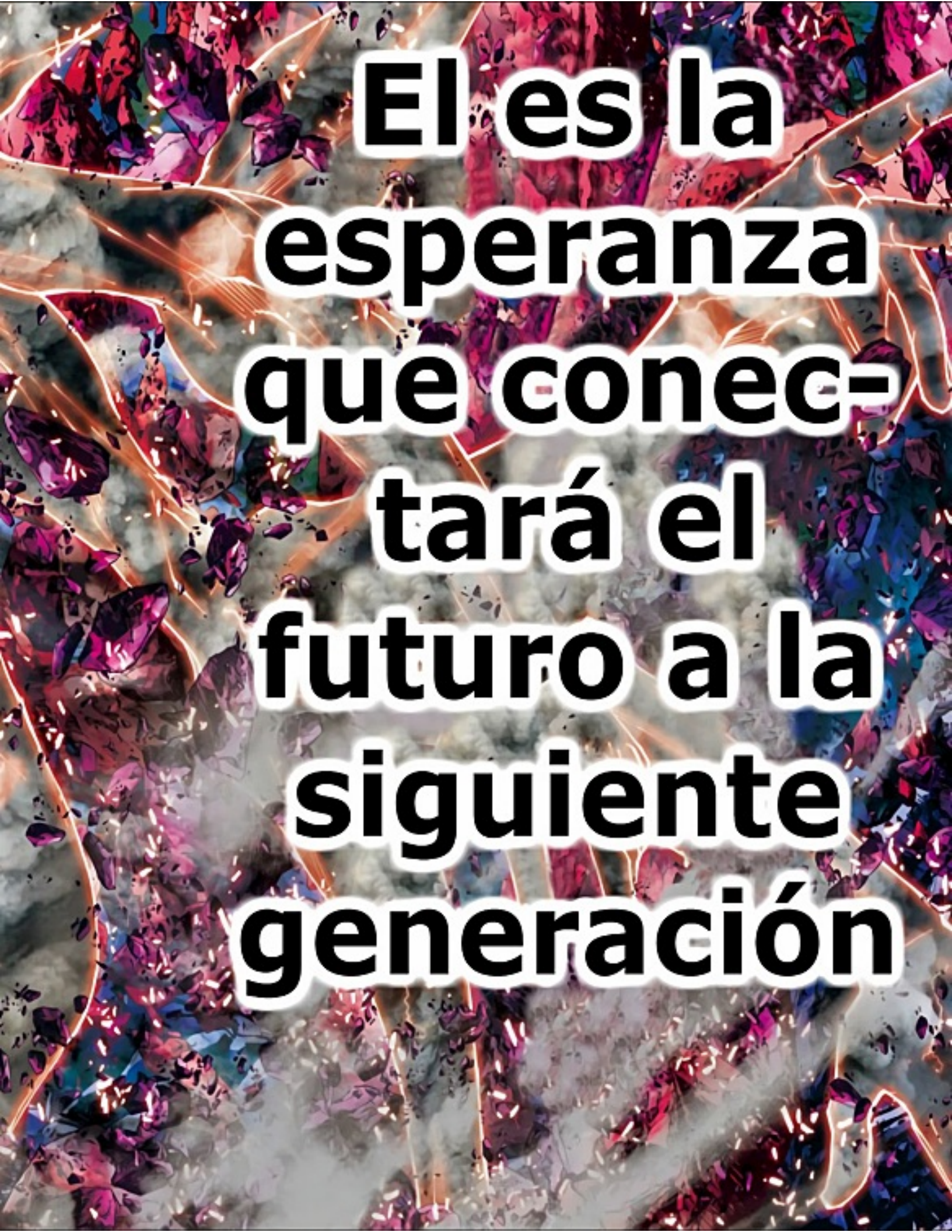
Sabe que es un hereje que debe ser eliminado de este mundo ...
Pero Shura sabe eso mejor que nadie ...

Crees en lo correcto, quienes no deberían estar aquí, terminarán con todo
Eso es correcto ... no somos quienes viven en este mundo

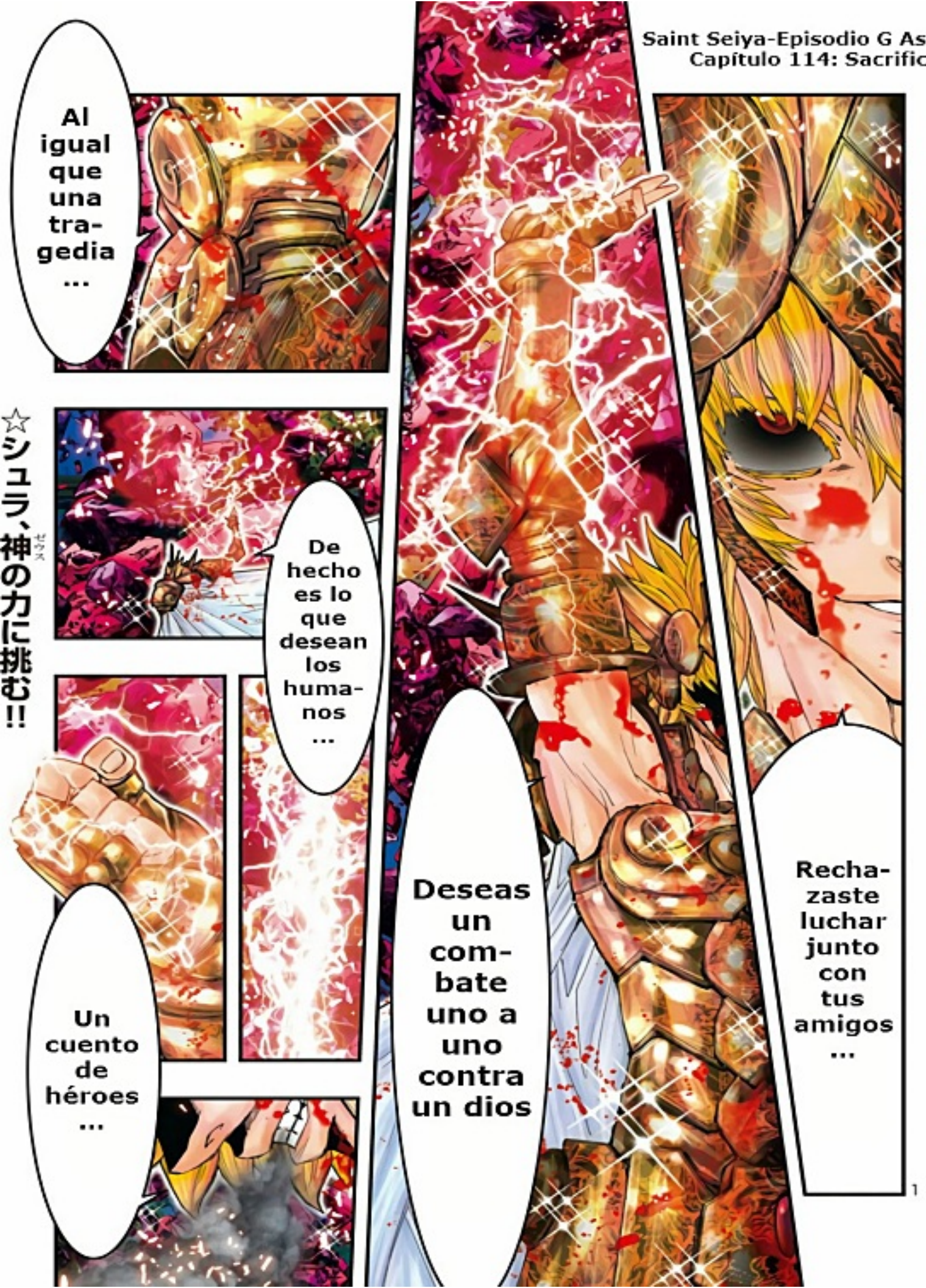
Todo es a causa de nosotros que somos una visión del pasado
Por eso dijiste que no se involucren ...

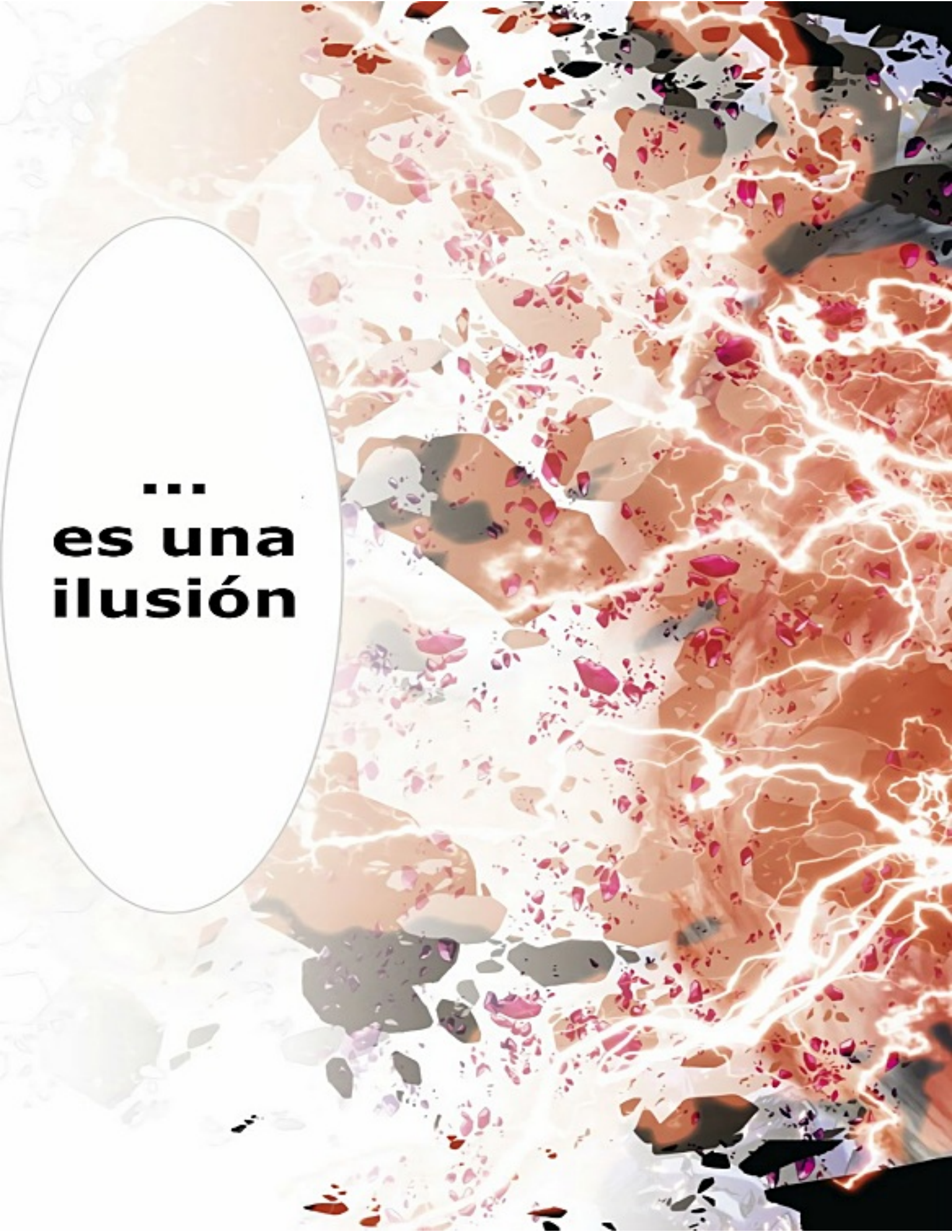
Nosotros que no somos capaces de estar de pie entre ellos ... podemos hacerlo ...
Esa es la resolución de Shura ... nosotros vivimos en este momento ...


Con
fien
en
ello


El es la
esperanza
que conec-
tará el
futuro a la
siguiente
generación

☆「神」をも断つ「神剣（エクスカリバー）」をその身に宿す者…シュラ、参る!!


Al igual que una tra-gedia ...
☆シュラ、神(ゼウス)の力に挑む!!
De hecho es lo que desean los huma-nos ...
Un cuento de héroes ...
Deseas un com-bate uno a uno contra un dios
Recha-zaste luchar junto con tus amigos ...


...
es una
ilusión

El sueño de los humanos, lo que desean y quieren, todo eso...

ha-
cia
el
va-
cío

To-
do
se
di-
ri-
gi-
rá

Su poder alcanzo a elevarse hasta el límite del noveno sentido ...

Este es el Duna-mis !!!

集結

ライトニング

LIG
(RELAMP

雷

コンバージ

光

HTNING CONVERGE
AGO DE CONVERGENCIA)

Es una luz colmada que erradica todo
El poder llamado "el vacío"
Porque yo tambien poseo la misma sensación ...
Aún así está bien ...
Yo quiero corre-gir el tiempo que está erróneo
Pero yo no erra-dicaré todo

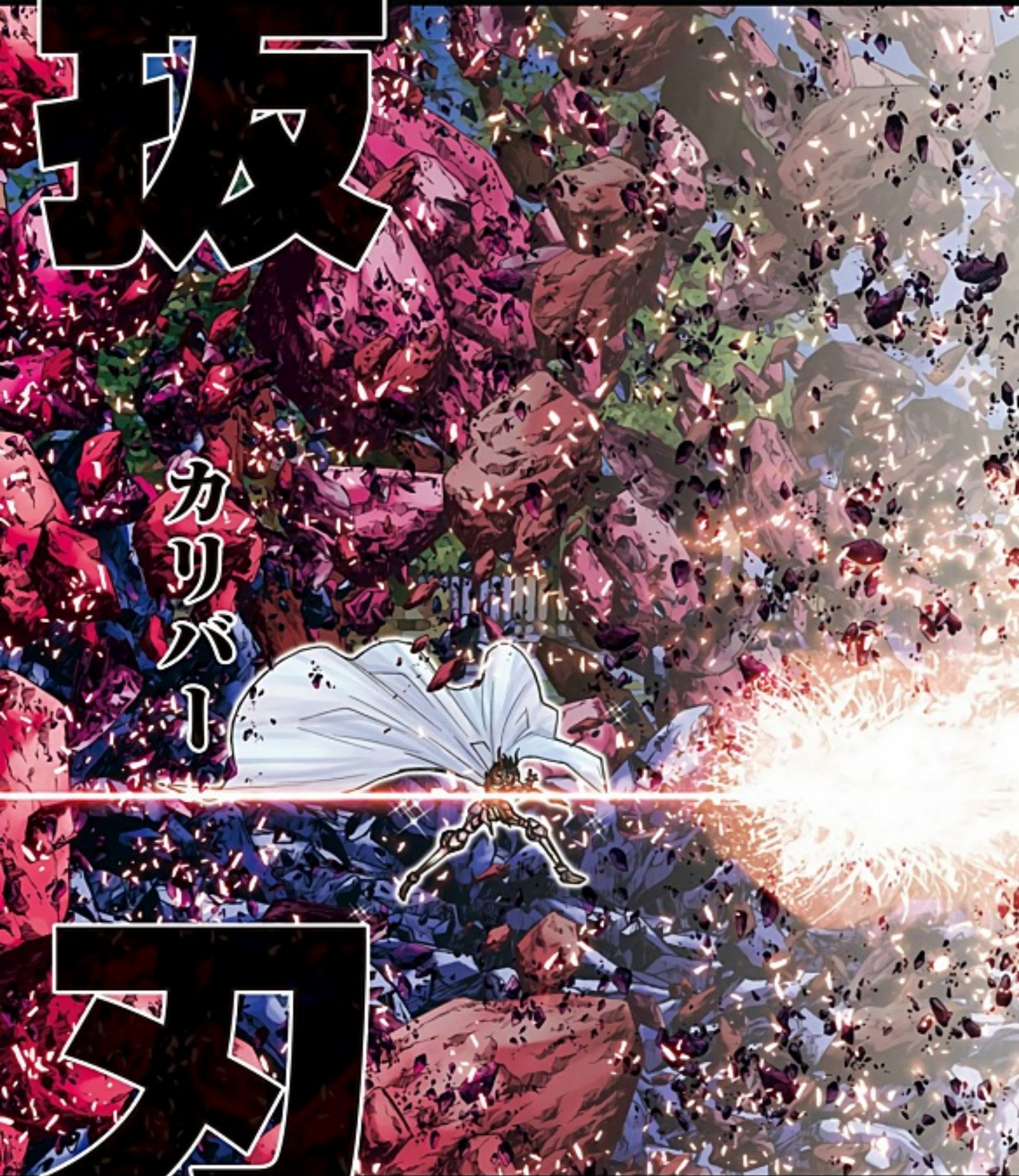
Sobre todo, lo que está mal con este mundo ...
... es que quienes estuvimos muertos estén de pie en esta era
9
Debo corregirlo ...
No debe desaparecer este mundo

Nunca debimo haber regre- sado

Nosotros
...
los que
ya
pasamos
...

抜刃

カリバー

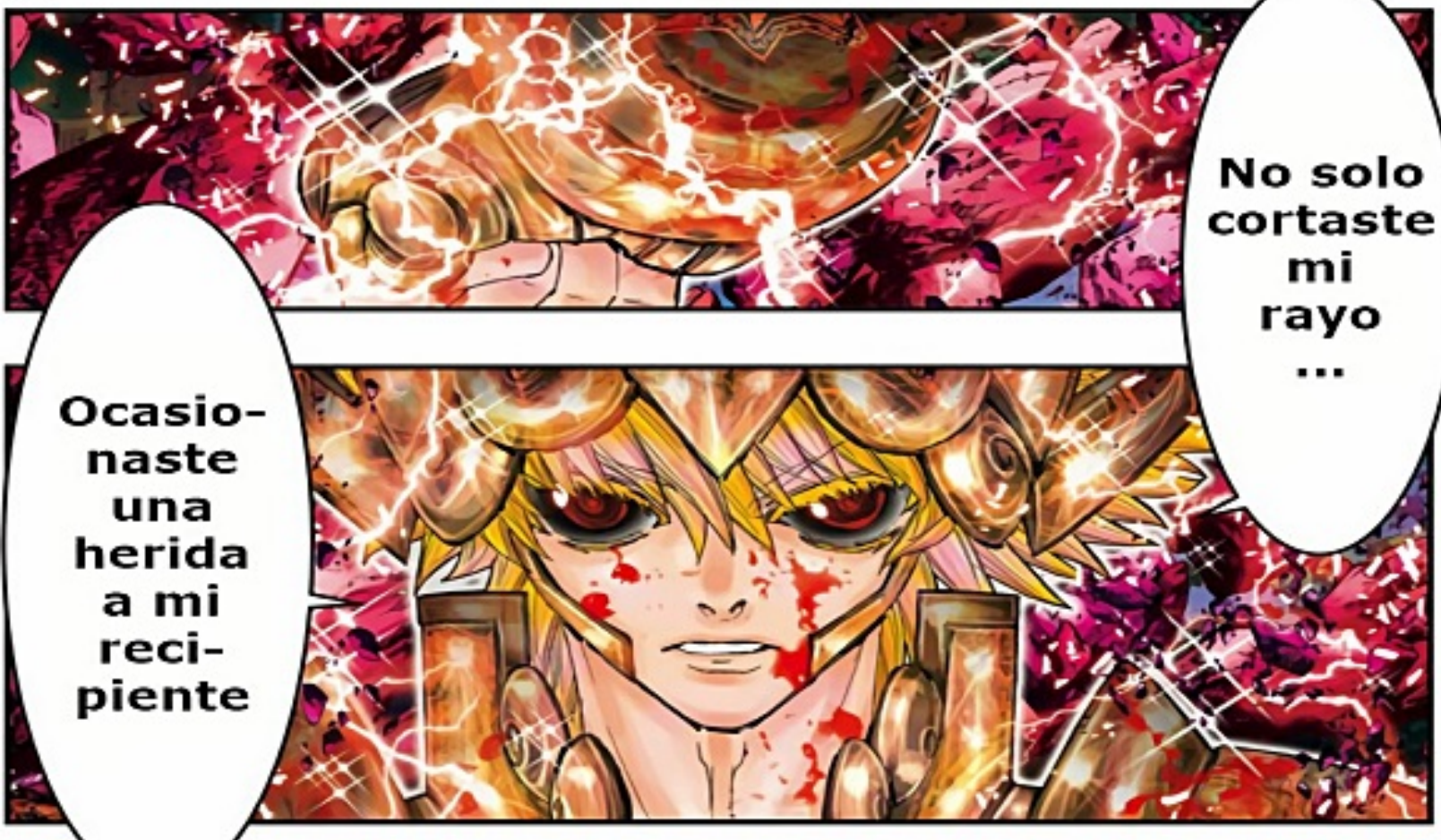


ECLIPSE

皇剣
エクリプス
CALIBUR

Cortar el relám-pago de Zeus ...
Es un poder que supera a los huma-nos...
Shura ... ese poder está prohi-bido

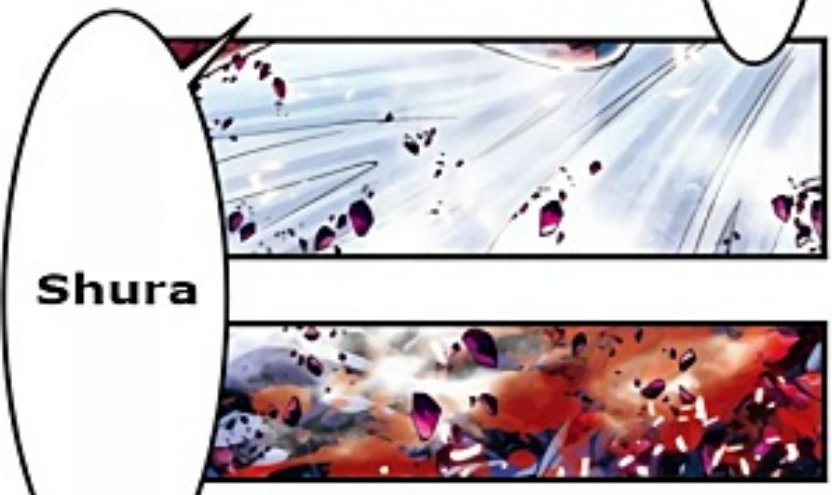
para supe-
rar
a un
dios?
Los
huma
nos
paga-
rán tal
sacri-
ficio


No solo
cortaste
mi
rayo
...
Ocasio-
naste
una
herida
a mi
reci-
piente

Un humano, que supera a los humanos, tal cosa no es sencilla
Es imposible que haya elevado su Cosmos a tal punto para enfrentar a un dios

...no podrá evitar el sacri-ficio que viene acom-pañado
Si logra ese poder que supera los límites ...

Ya veo ...


Shura

Shura ... que diablos vas a sacri-ficar ?

Deseas la aniqui-lación junto conmi-go

Entre-
garás
tu
propio
cuerpo

Traducción y edición: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
Saint Seiya Hermandad Divina

☆世界をあるべき姿へ、そして次代に正しき未来を伝える為に…。

Saint Seiya-Episodio G Assassin
Capítulo 115: Cortar la fatalidad
☆「神」に刃向かうシュラ!!
Shu-ra !!!!
Shu ... !!!
1
La mortal Excalibur de Shura ...
La espada invencible que nunca podría ser quebrada ...
El brazo de Shura en el que habita el poder para cortar todo ...

com
ple
ta
men
te

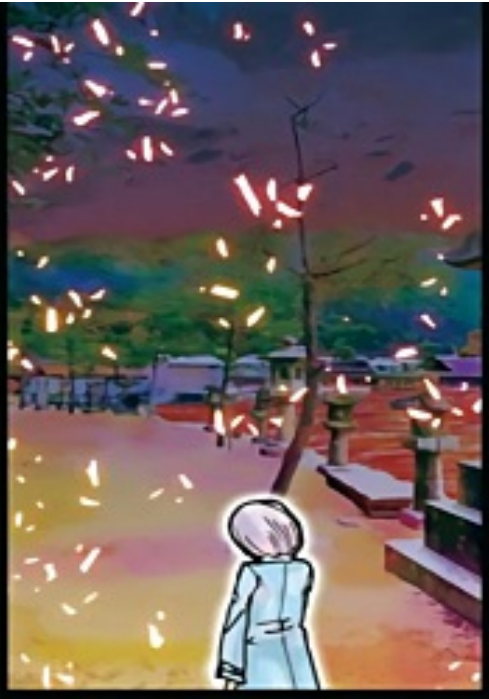
fue
des
trui
da

Cuan azul es la ira ...
Cuan amarga ...

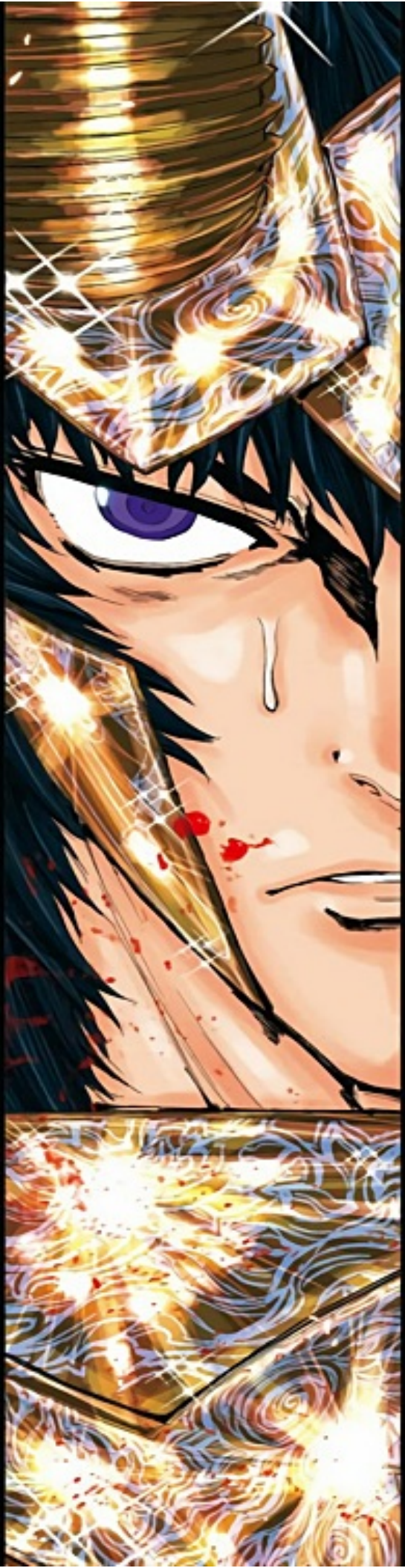
de los estratos atmos-féricos de Abril ...
En el fondo de la luz ...

4

moviendose hacia adelante y hacia atrás ...
Escupiendo, rechinando ...



Yo soy un Asu-ra en-car-na-do



Sé que la vida de Shura está desapareciendo !!!
Porqué!? Aunque lo comprendo ...una persona importante ...

Lo prometiste!! Que volverías a pesar de todo!! Acaso desaparecerás !!?
Esto no puede ser !!!
No puede ser ...

Shu ... !?
Volverás !? Shura !!!
No puedes romper una promesa !!! No !!!

Puedo
ver——?

Puedo
ver...

como desaparece la vida de esa persona

Es la retri-bución de enfren-tarse a un dios
ADVENIMIENTO DE LA DIVI

Triste... pero esta es tu retri-bución

Está bien gra-bado en ese cuer-po

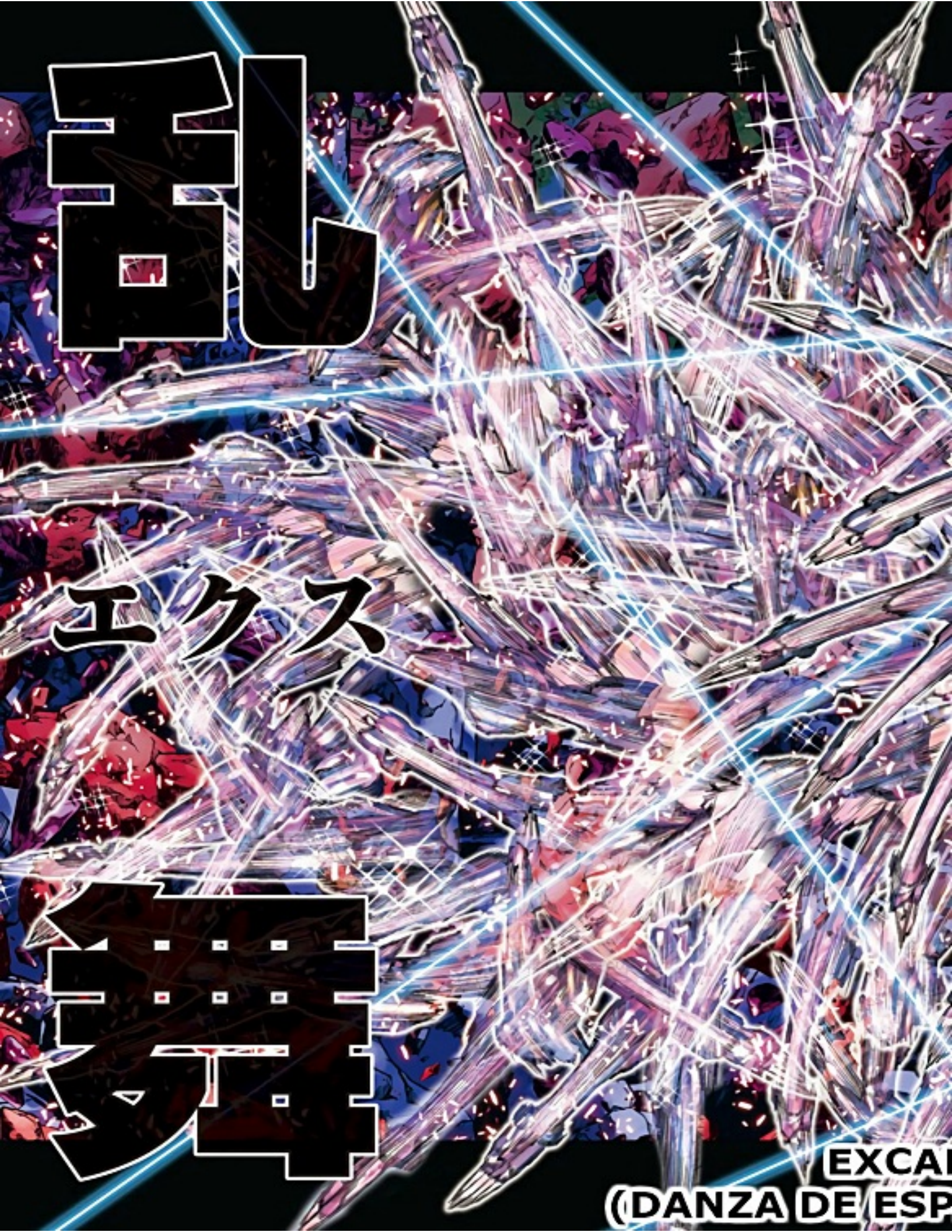
ボンッ

ガクー

INIDAD

ゴッ
ワーン

ライジン
PODEROSO BRAZO
DEL DIOS DEL
TRUENO


乱
エクス
舞
EXCA
(DANZA DE ESP

聖
カリバー
剣
LIBUR
ADA SAGRADA)

ドン
モリ
BRAZO DIVINO
SEPADADO

オン
ワン

Este cuerpo aún posee una voluntad que se opone a mí ...

Mi cuerpo no revivió por completo...

Una firma fuerza de voluntad puede convertirse en Cosmos

Este cuerpo que no permite ser asimilado desborda mi cuerpo astral !!!!

Este hombre ... con su fuerza de voluntad ...

con su Cosmos ... está cortando mi cuerpo astral !!!

Pla-
neas
revi-
virlo
?
Shura
...
aún
confías
en el
Aioria
que
está en
este
cuerpo
...
Para
cortar
la
fata-
lidad
que
une a
Aioria
con-
migo
...
Para
sepa-
rarme
de
Aio-
ria
...

a un
dios
sacri
ficando
todo
tu
cuerpo
?

Pla
neas
ani
qui
lar
...

Cierta-mente los paisajes grabados ...

Cada uno puede pensar en su fresca antología, pero cual-quiera de ellos no serán más que una escena en la mente ...

Asi mientras el hombre, la galaxia, los Asura y los erizos de mar comen polvo cósmico, respiran aire o agua salada ...

Porque así como mi todo son todos los que están en mí, así yo soy parte del todo en todos

así es como la nada es ...

así es como son recor-dados ...

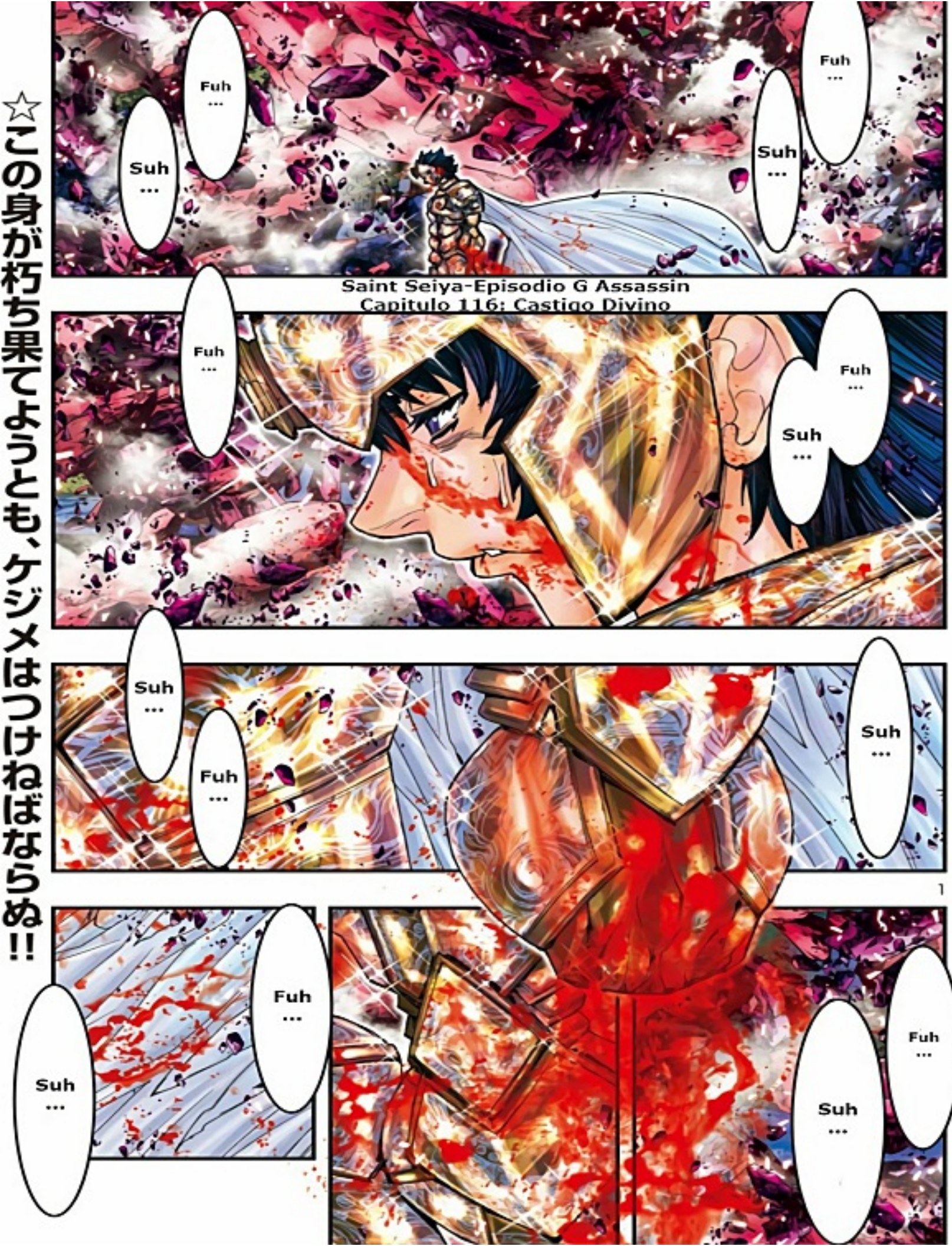
☆シュラ、凄絶なり!!

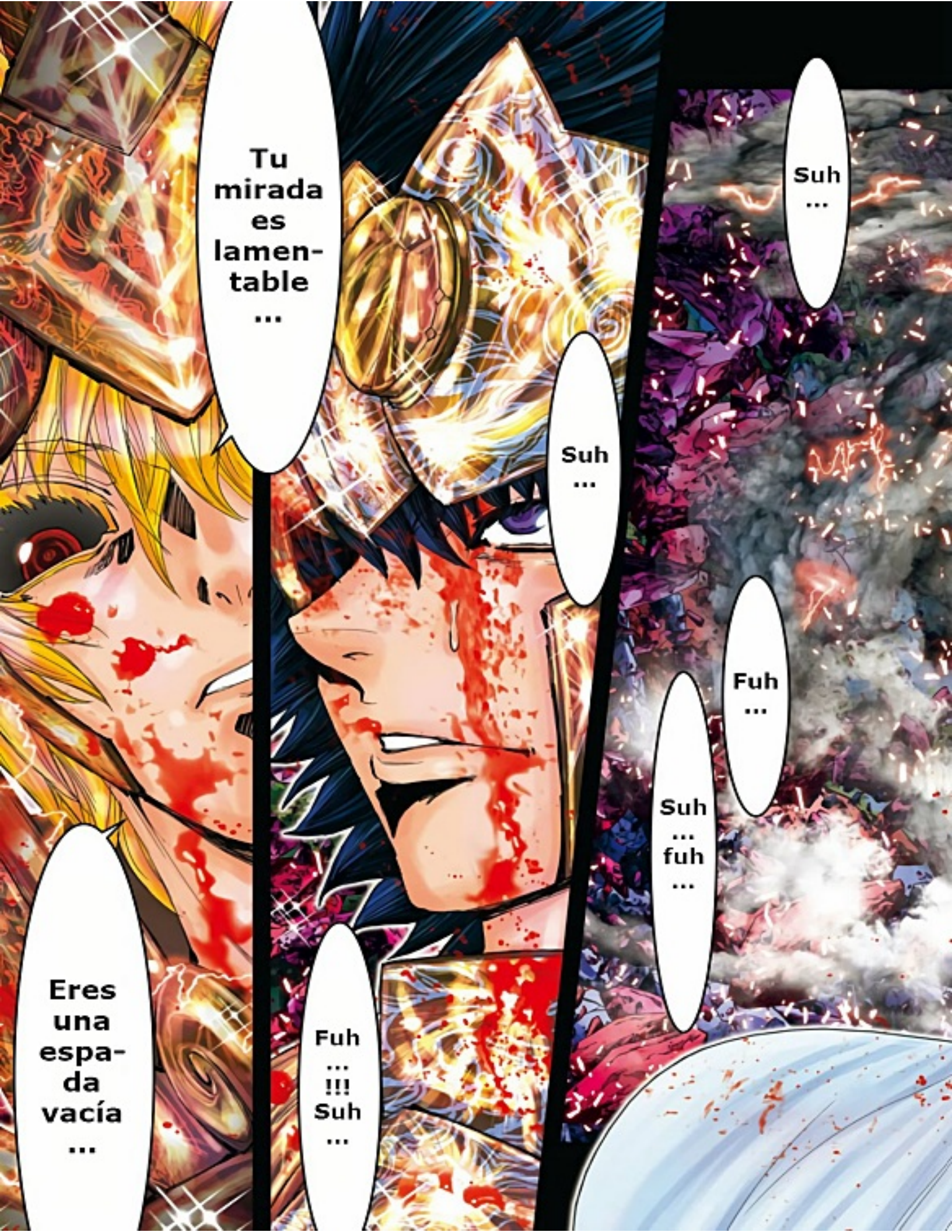
hasta cierto punto, esto se aplica a todos

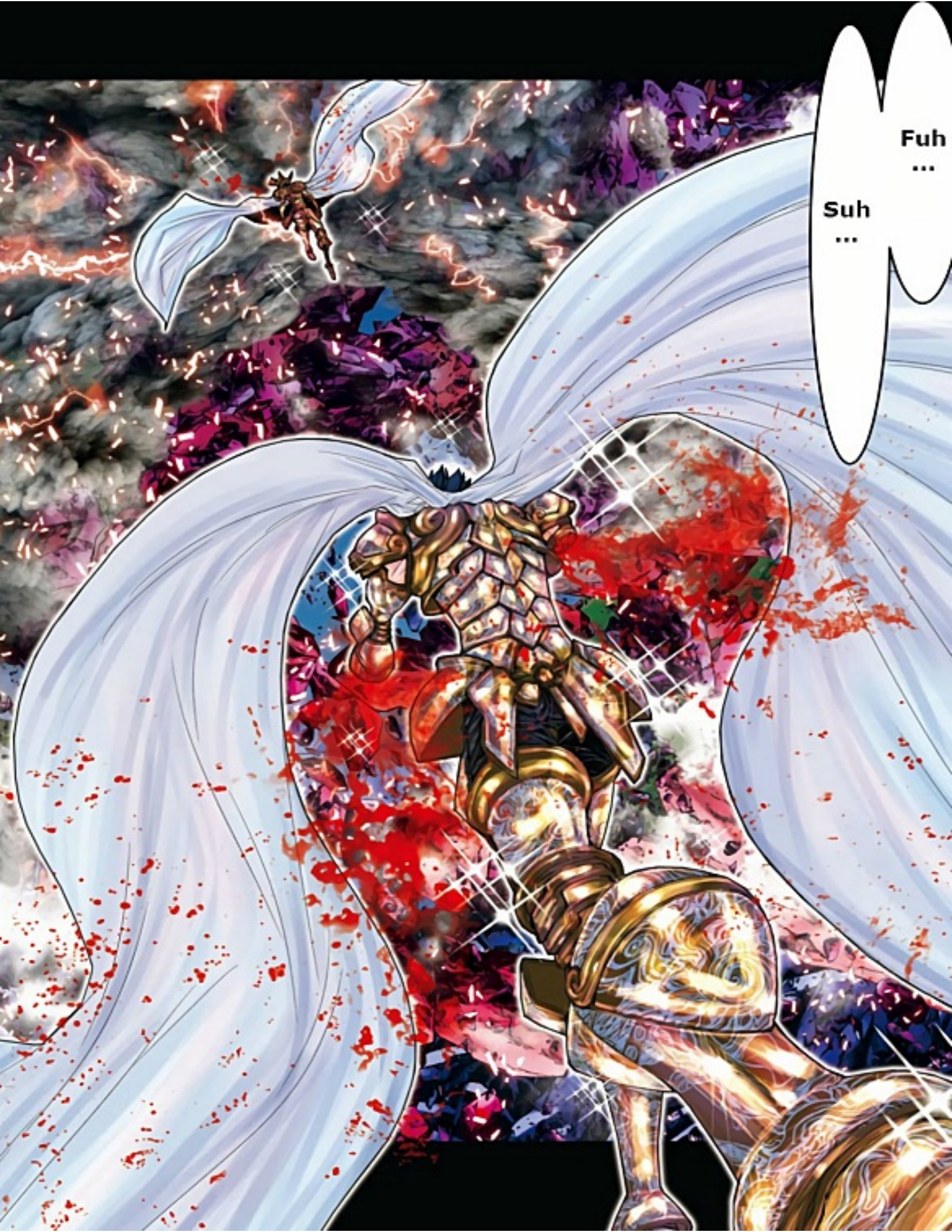
Si no repre-sen-tan nada ...

*Hana to shura de Kenji Miyazawa

Traducción y edición:
Mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
Saint Seiya
Hermandad Divina


☆この身が朽ち果てようとも、ケジメはつけねばならぬ!!
Saint Seiya-Episodio G Assassin
Capitulo 116: Castigo Divino


Tu mirada es lamen-table ...
Eres una espa-da vacía ...
Suh ...
Fuh ... !!! Suh ...
Suh ...
Fuh ...
Suh ... fuh ...


Fuh
...
Suh
...

Que esa apariencia salga a la luz ...
... patético
... no era tu verdadera intención
Derramar sangre es la consecuencia de oponerse al destino ...

No hay nada más...
Un espa-dachin que perdió su espa-da ...

Recibe la destru-cción de ese cuerpo

cas ti go divi no

Ahora juzgaré tu pecado de oponerte a un dios

Este será tu

解神
Li
be
ra
do
Du
na
mis
放力

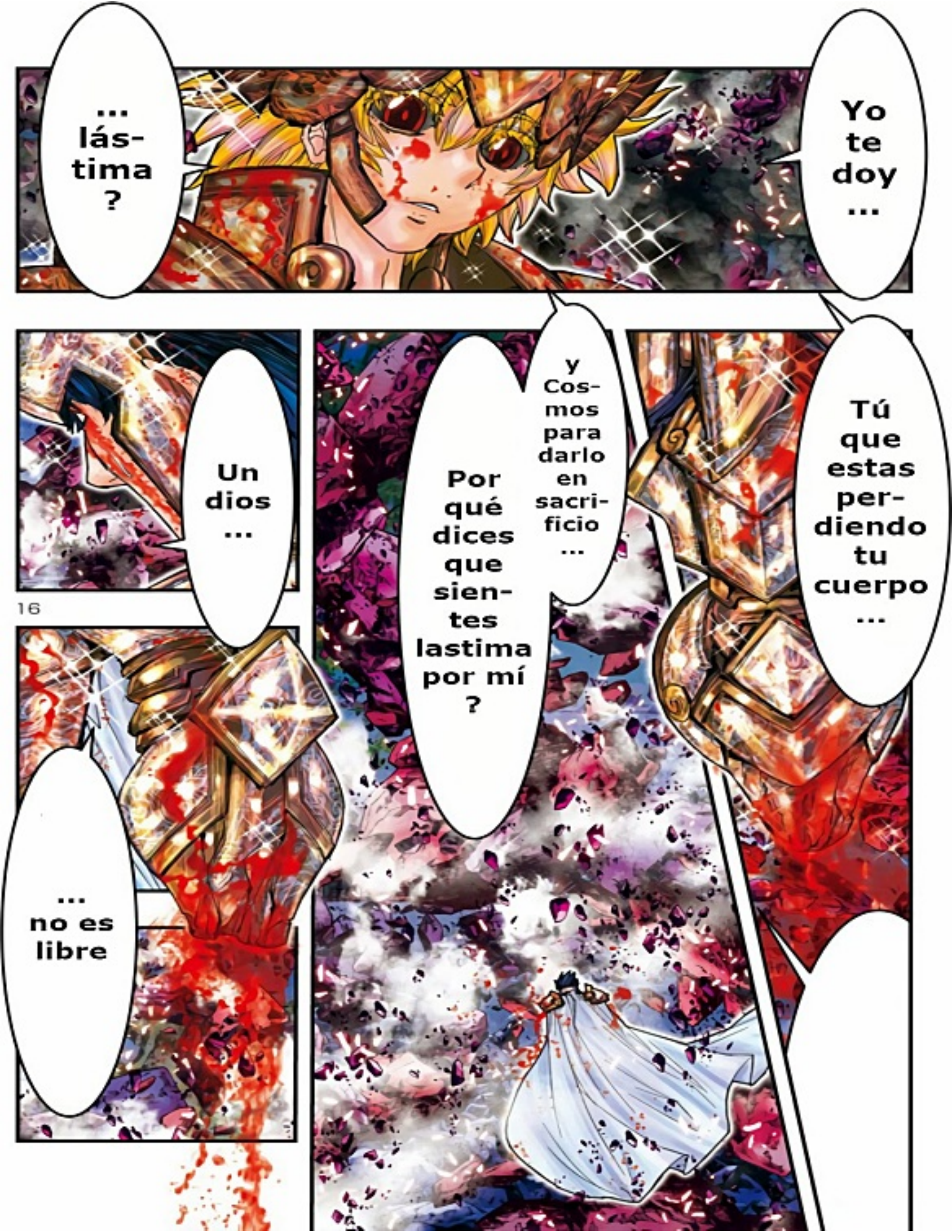
El rayo ... está perfo-rando el cielo !?
Des-truyo el Crystal Wall desde dentro !?
降臨雷撃
アドヴェントボルト
ADVENT BOLT
(ADVENIMIENTO DE VOLTAJE)

Pudo detener mi rayo ...
... con un golpe de su espada !?

Yo no soy ... el paté tico
Qué !?

Pero
es
im
po
sible

Ani
qui
la
ción


... lás- tima ?
Yo te doy ...
Un dios ...
Tú que estas per- diendo tu cuerpo ...
y Cos- mos para darlo en sacri- ficio ...
Por qué dices que sien- tes lastima por mí ?
... no es libre

No es porque sean unos seres superiores ...
Por qué existe un dios?

Porque ellos ostentan el poder de venerar con fé...
Los dioses existen por los humanos ...

Cualquier dios que sea elegido, debe confiar en los humanos
... la existencia divina desaparecerá

El momento en que los humanos olviden a los dioses ...

... no es un dios quien los desprecia
Ya que si un dios es elegido por los humanos ...

...
camina junto a los humanos, creyendo en ellos a pesar del dolor y tristeza

Aunque la traicione muchas veces, la diosa que elegí...

聖剣
EXCALIBUR
抜刃

...
es la diosa en la que cree-mos los Saints

Es por eso que Athe-na ...

... una espada que fue completamente destruida !?
Aún puede desenvainar ...
19
... que más puede hacer !?
Frente al poder capaz de destruir una armadura dorada ...
Imposible !!! Ya no posee ningun arma !!
... podemos hacer algo !!!!
Nosotros tambien ...
No hay sentido para que hagas todo tú solo !!!
Shura !!! Ya es suficiente !!! Detente !!!

Traducción y edición: mercano54
Saint Seiya Hermandad Divina
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/

☆今の星矢だからこそできる起死回生の一手!! 次回、衝撃!!

☆神力を得たアイオリアに挑むシュラ!! その時、星矢は!?

Saint Seiya-Episodio G Assassin-Capítulo 117: Ex Machina

抜刃

カリバー

Es imposible !!! No puedo quedarme solo mirando esto!!!
No hay más alternativa que ayudarlo !!!
Eso sería lo normal ... pero mi hermano no se mueve ...
Además hay algo en los ojos de Seiya ...
Está viendo algo !?

聖
エクス
剣
EXCALIBUR
Que yo me encuentre ahora en este lugar ...
también tiene un signi-ficado !!!

Sei
ya
de
libe-
rar
to-
do
es el
mo-
men-
to
Aho-
ra
A
partir
de
ahora
4

Si todo comen-zo con nosotros dos ...

Como tú mismo lo dijiste ...

Shu-ra ...

神力解放
DUNAMIS LIBERADO

Ahora lo termina-remos!! La historia que viniste a hilar ...

Aquí y ahora ...

Eres un niño, Shura

... llegará a su fin ...

電光
アドヴェント
ボルト
El castigo divino que te dictaré será la muerte
ADVENT BOLT
(ADVENIMIENTO DE VOLTAJE)
雷撃
臨

lo
que
hay
es
la
na-
da
En
es-
te
lu-
gar

Si es asi

8

Que es lo que tenemos?

Esta tierra desde
la antigüedad
fue llamada el país de
los dioses

que
toda-
vía
supe-
ra el

tiempo

Exis-
te
un
mila-
gro

En
esta
tie-
rra
no
hay
una
espa-
da
sa-
gra-
da

ESPADA
DIVINA

抜マキナ刃

CHINA

A mí——A Zeus

14

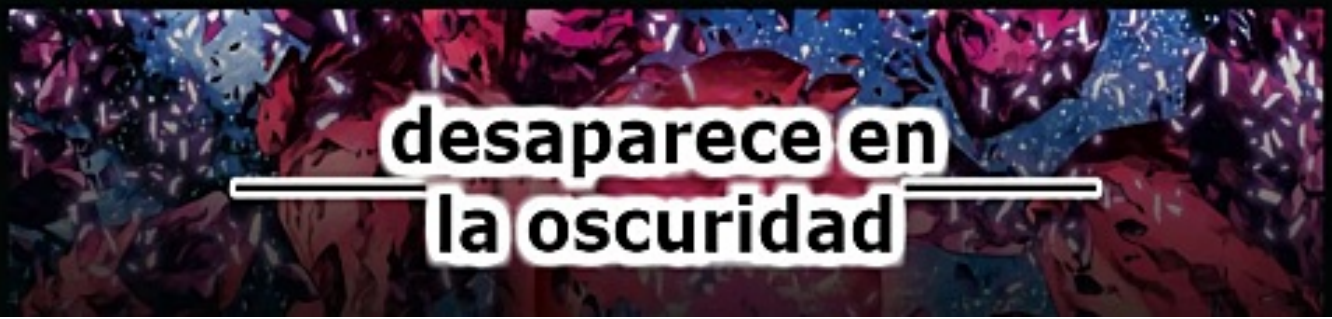
Asesinar a un dios

Eres un terrible pecador

Por un instante la espada divina Kusanagi se convirtió en la espada de Shura
Pero la espada regresó a su forma original
serás reducido a cenizas
Es por eso que junto a mí

Todo está
desapareciendo

absolutamente todo

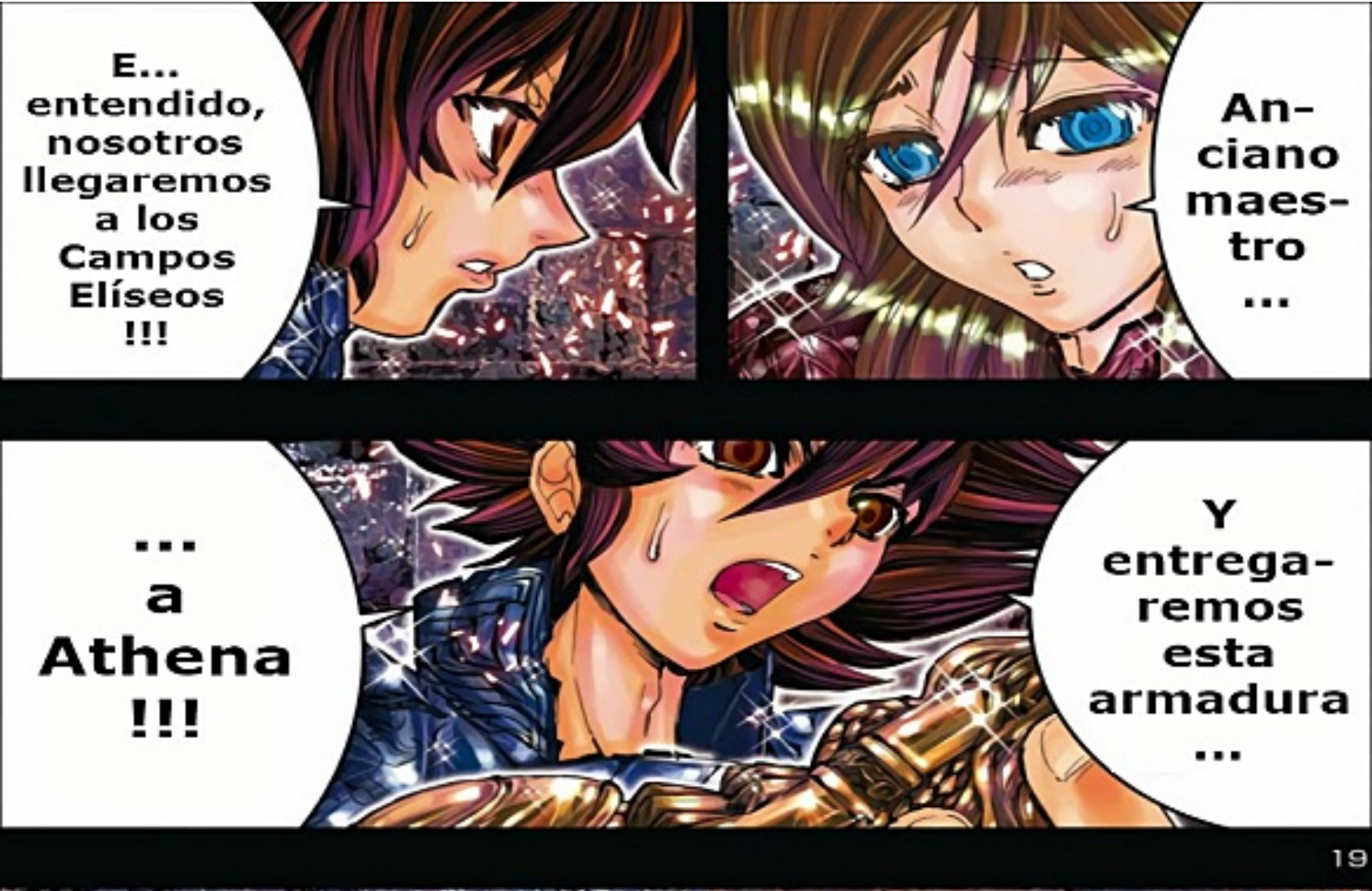

desaparece en
la oscuridad

Todo
Se dirige al lugar
en que debería estar
17
Al
tiempo
que
debería
estar

Eso quiere decir que ...
E...

que descansa en los Campos Eliseos y terminar con él !!!
Así es!! Ustedes deben localizar el verdadero cuerpo de Hades ...

Ya nunca más habrá que batallar estar guerra !!!
Si asi sucede los intentos de Hades de invadir la Tierra terminaran !!!


E... entendido, nosotros llegaremos a los Campos Elíseos !!!
An- ciano maes- tro ...
... a Athena !!!
Y entrega- remos esta armadura ...

Do- ce do- ra- dos
En ese mo- men- to ...

☆そして全てはあるべき姿へと返っていく…。一条の光明とともに!!

Traducción y edición: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
Saint Seiya Hermandad Divina

Saint Seiya-Episodio G Assassin-Capítulo 118: El deber de los Saints

1

☆大きな犠牲を払い闘いが終結し、全てはあるべき姿へと戻った。

La sensación de opresión que colmaba el mundo desapareció ...

La puerta que unía a los dos mundos se cerró...!? En ese mismo momento...

...dejó de sentirse por completo el Cosmos de Shura y Aioria ...

Eso quiere decir que regresaron ...

En un instante ...

... la bon- dad y la mal- dad desa- pare- cieron

El poder con el que envié al Gran Dios Zeus ...
Mantenía conectado este mundo con multi-ples dimen-siones, abriendo los portales del infra-mundo
El punto al que caes si mueres, el mundo de la Dimen-sión de la Muerte ...

... com- pleta- mente
La conexión se ha cortado ...

Muy bien, les permitiré saborear la victoria

Quien logró esa victoria ...

Continuó luchando sin perder la esperanza en ningún momento ...

Fue un único Santo de la espe- ranza

Yo tam-
poco per-
deré la
espe-
ran-
za

6

De nin-
guna
manera
es solo
de ustedes
La
espe
ran
za

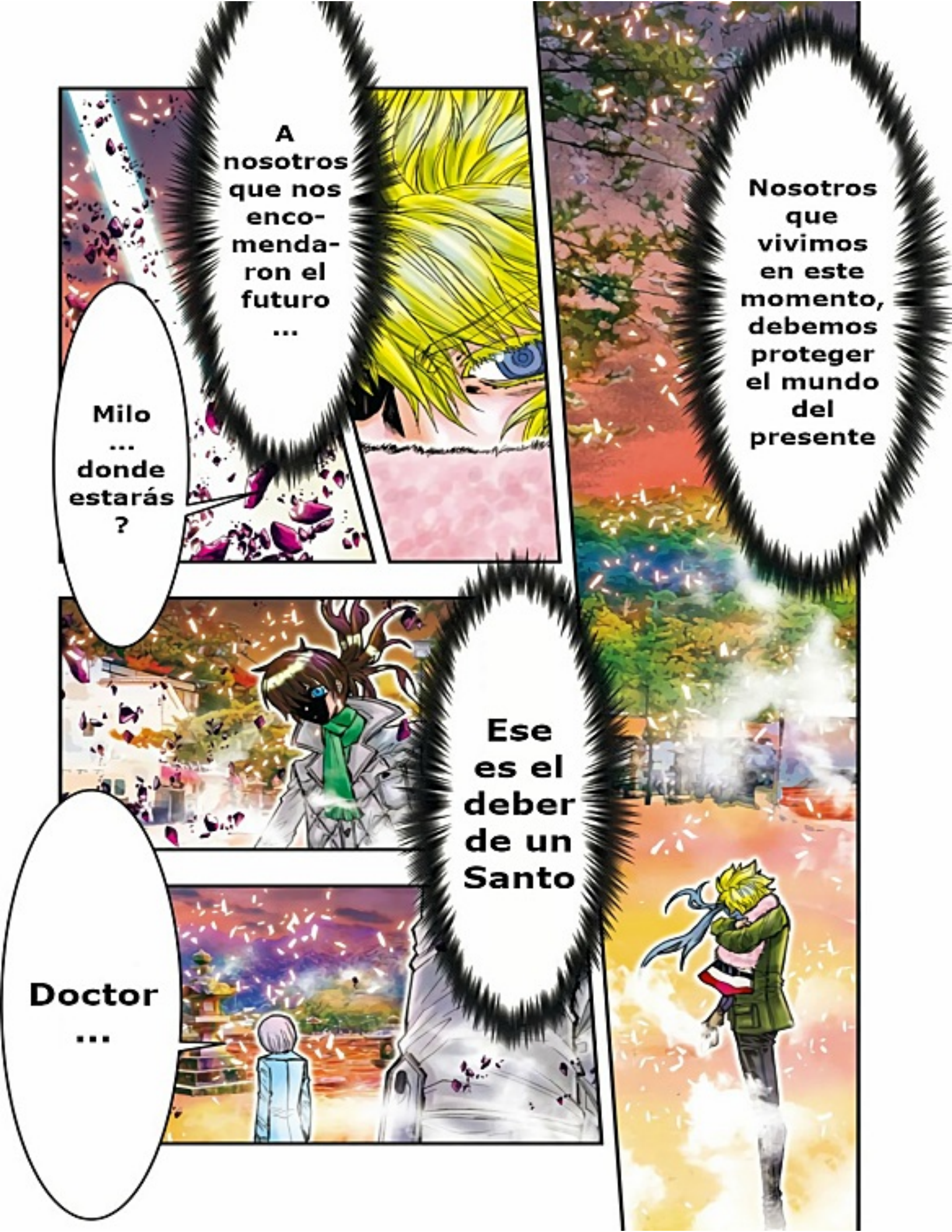
Pero echar de menos siempre es bueno ...
Los cinco nos reuni- mos des- pués de tanto tiempo ...
Ahora hay cosas que tenemos que hacer ...
Yo también tengo un lugar al que debo ir
Opino lo mismo
Hay una persona a la que debo comuni- carle todo esto...

Seiya, tú tambien... hay alguien con quien debes reunirte ...

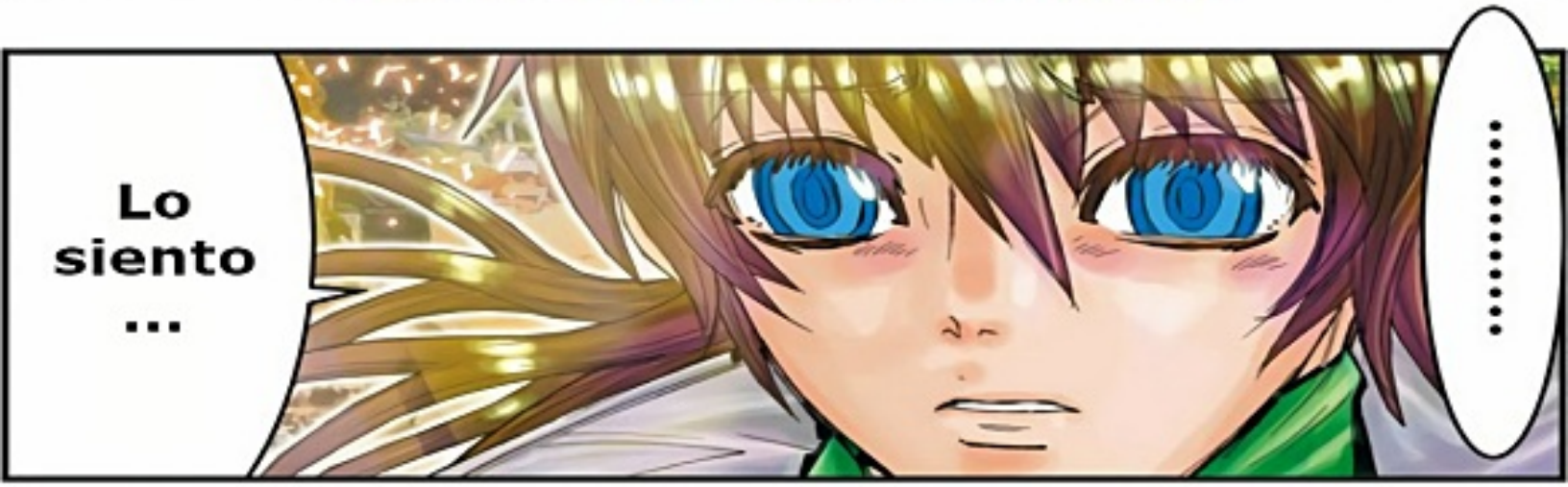
Si... así es... debo ir ...

A quienes siempre están a nuestro lado ...
Creo que ese es un co-mien-zo ...
Yo tam-bien debo comu-nicár-selo ...

Pero seguramente los sentimos en algún lugar de nuestro corazón
Nosotros debemos proteger este mundo
Los Santos Dorados que dejaron este mundo ...
Anciano maestro ...
9
Papá !!!
Debemos confiar en ese milagro hasta el final
Luchan junto a nosotros prestandonos el poder para salvar a este mundo


A nosotros que nos enco- menda- ron el futuro ...
Milo ... donde estarás ?
Nosotros que vivimos en este momento, debemos proteger el mundo del presente
Ese es el deber de un Santo
Doctor ...

Va a volver? ... No es así?
Me prometió que volvería ...

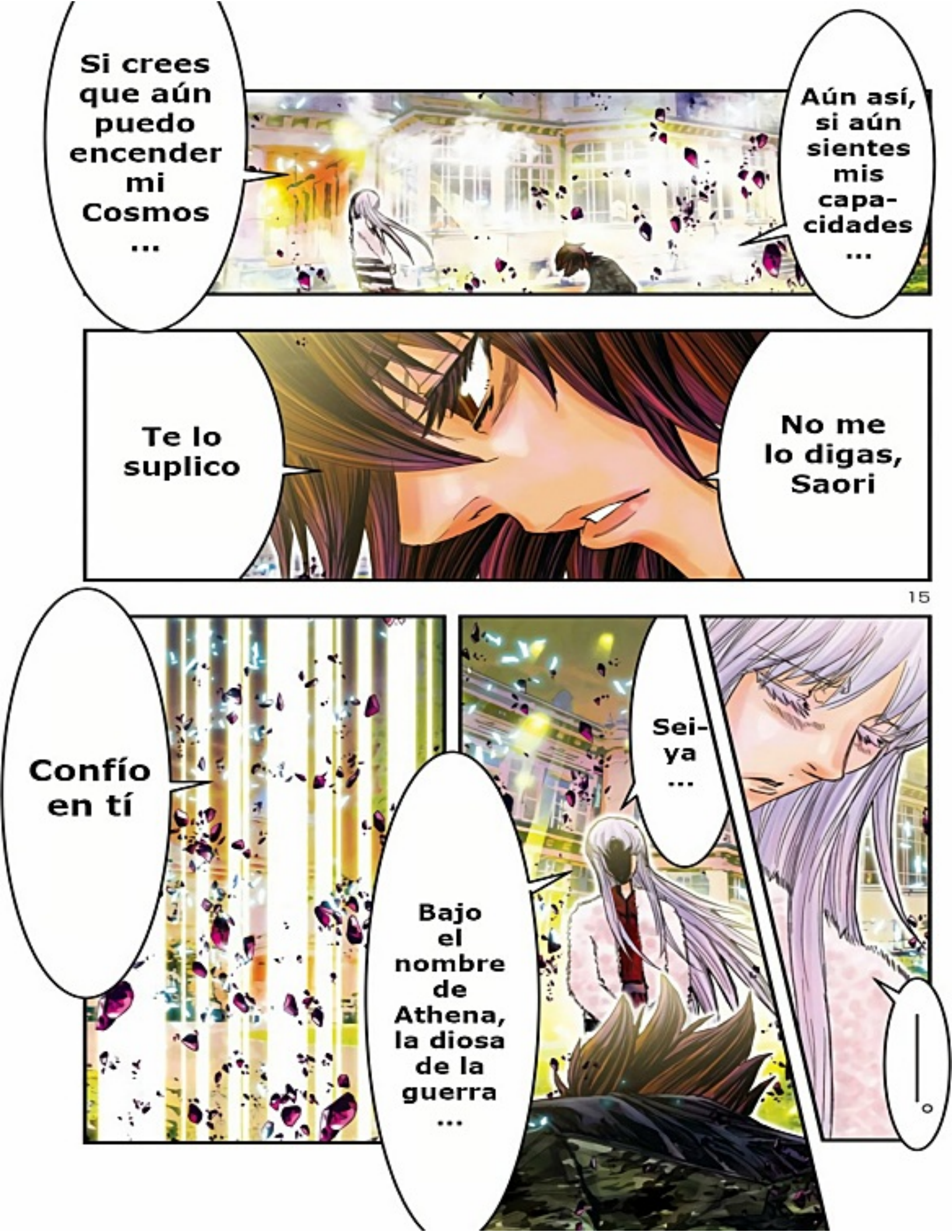

Lo siento ...
.....

... lo siento
Real- mente ...

No nos permi-tió hacer nada ...
Pero esta vez, yo te prometo ...
Que noso-tros ...
... como Santos Dorados ...
prote-gere-mos al mundo ...a Athena ...a todo

Para no perder a las perso-nas que nos impor-tan ...
Para que ya nadie este triste ...
Aunque consu-mamos toda nuestra vida ...

Para aliviar la tristeza del mundo ...
No esperaba a nadie más que a tí ...
Seiya ...
Estoy destrozado con un píe en el Inframundo ...
No sé que podría hacer ...


Si crees que aún puedo encender mi Cosmos ...
Aún así, si aún sientes mis capa-cidades ...
Te lo suplico
No me lo digas, Saori
15
Confío en tí
Bajo el nombre de Athena, la diosa de la guerra ...
Sei-ya ...
—。

Traducción y edición: r
http://hd-saintseiya.forc
Saint Seiya Hermanda

Recibe el puesto de Santo Dorado de Sagitario

Humildemente...

... lo acepto

Con esto se cierra la cortina de la saga Assassin... Un nuevo arco comenzará pronto!! Esperenlo!!

Un mundo de disturbios ha comenzado

ル

nercano54
oactivo.com/
ad Divina